

Programme du Salon du Livre des Balkans

En avant première et en partenariat avec La BnF et la BULAC

« Le monde slave et la France: identité(s), interconnexion(s) et mémoire vivante au prisme des bibliothèques (coordination Yoanna Planchette, BnF)

Mercredi 6 décembre 2023 à la BnF site-Richelieu, salle des conférences (9h30 - 16h30), 58 rue Richelieu 75002 Paris

Jeudi 7 décembre 2023 à la BULAC, auditorium (10h – 16h30), 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

<https://www.bnf.fr/fr/agenda/le-monde-slave-et-la-france-identites-interconnexions-et-memoire-vivante-au-prisme-des-bibliotheques>

<https://www.bulac.fr/le-monde-slave-et-la-france-identites-interconnexions-et-memoire-vivante-au-prisme-des-bibliotheques>
et

« Revenir sur la question d'Orient, un siècle après le traité de Lausanne » (1923)

(coordination Nicolas Pitsos) avec la participation de Joëlle Dalègre (PLIDAM/Inalco) et Madalina Vartejanu-Joubert (PLIDAM/INALCO)

Jeudi 7 décembre 2023 à la BULAC, (18h-20h) amphi 2 INALCO

Programmation du Salon du livre des Balkans

Vendredi 8 décembre

16 h Ouverture du Salon

Présentation du programme 2023 autour d'un café gourmand et balkanique

Hommage à Nicolas Trifon

17H Table ronde : La littérature grecque contemporaine

Modératrice **Anne Laure Brisac (BnF)** avec

Ioannis Chondros pour la revue *Nioques* sur la poésie grecque

Danielle Morichon pour la revue *Petits Essais* sur le monde grec et Tha. Valtinos

René Bouchet traducteur de *Athos le forestier* de **Maria Stephanopoulou** aux éditions Cambourakis

Loïc Marcou traducteur d'*Elektra* de **Dido Sotiriou** aux éditions H&O

18h30 Dédicaces

19h **Sonia Devillers** présente son livre **Les Exportés**

J'ai Lu et Flammarion éditions. Introduction : **Pascal Hamon**

20h Dédicaces

20h30 Clôture musicale de la journée avec Alilo

Samedi 9 décembre

11h Invitations « Coups de cœur » autour de parutions 2023 présentées par Ornela Todorushi

Coup de cœur au premier livre d'un nouvel éditeur:

Prends garde à la main de Senj d'August Senoa aux éditions Faustine traduit du croate par **Chloé Billon**

Coup de cœur traduction

Terre, mère noire de **Kristian Novak** aux éditions Les Argonautes, traduit du croate par **Chloé Billon**

Coup de cœur histoire

Rhapsodie Balkanique de **Maria Kassimova- Moisset** présentée par **Olympia Verger** des éditions Syrtes

Coup de cœur à une exposition

Catherine Pinguet pour le livre-catalogue de l'exposition du MAHJ : **Salonique, Jérusalem des Balkans**

1870-1920, CNRS Editions

Coup de cœur à un photographe

Le cimetière fantôme Thessalonique de **Martin Barzilai**, aux éditions Créaphis

12h30 Dédicaces

13h Rencontre avec 2 écoles balkaniques de Paris et de la région parisienne (bulgare "Cyrille et Méthode" et turque " De la Seine au Bosphore")

14h30 Table ronde « Une aventure Bd dans les Balkans »

Modérateurs : **Branislav Glumac** CCF de Serbie et **Yoanna Planchette** (BnF) avec

Jana Adamović, dessinatrice

Pavle Zelić, scénariste

Gilles Kraemer, éditeur de **Valter défend Sarajevo** d'**Alfred Muminovic** aux éditions Riveneuve

16h Dédicaces

16h30 Portrait de ville : « PRISTINA, facettes d'une capitale, 15 ans après l'indépendance du Kosovo »

Modérateur : **Johan Rugji** avec

Ndrim Ademaj, poète notamment pour **Chants de la rue des forgerons**, traduits et édités en français en 2022 par les éditions En-Bas

Lindita Sedju Rugova, doyenne de la faculté de philologie de Pristina et active dans le domaine de la traduction serbe-albanais

Musa Jupolli, poète et romancier auteur notamment du **Gardien des chevaux**, aux éditions Michalon

18 h Dédicaces

18h30 Table ronde : « Enfer ou paradis écologique dans les Balkans »

en partenariat avec le Courrier des Balkans avec

Laurent Geslin co-auteur avec Jean-Arnault Dérens de **Les Balkans en 100 questions** aux éditions Tallandier

Jeanne Frank photographe

Maurice Botbol pour **Danube, le delta de l'Europe** aux éditions Nevicata

20h Dédicaces

20h30 Clôture conviviale du Salon